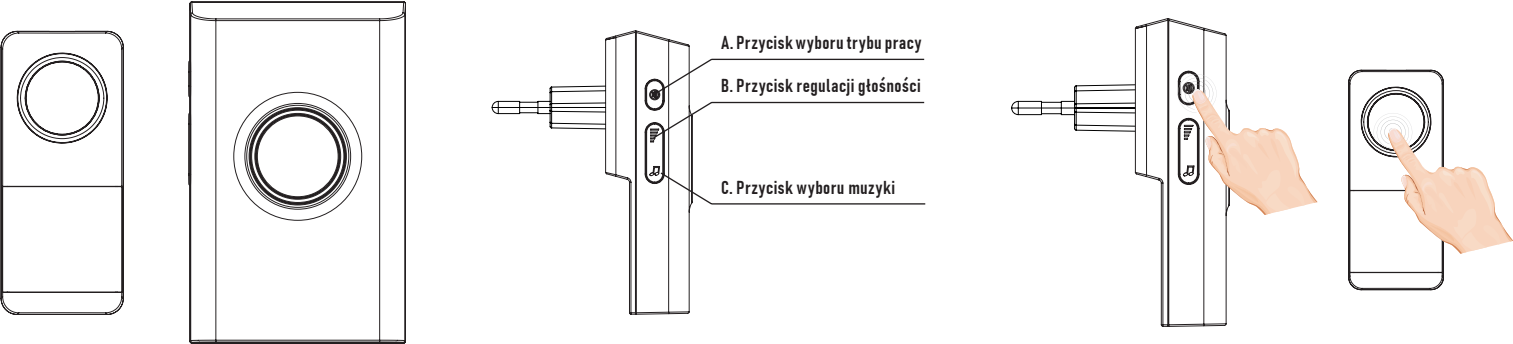


[PL] DZWONEK DO DRZWI Z WTYCZKĄ BEZPRZEWODOWY [EN] WIRELESS DOORBELL WITH PLUG [DE] FUNK-TÜRKLINGEL MIT STECKER [FR] SONNETTE SANS FIL AVEC PRISE [ES] TIMBRE INALÁMBRICO CON ENCHUFE [PT] CAMPAINHA SEM FIO COM PLUGUE [IT] CAMPANELLO SENZA FILI CON SPINA [DK] TRÅDLØS DØRKLOKKE MED STIK [NL] DRAADLOZE DEURBEL MET STEKKER [SE] TRÅDLÖS DÖRRKLOCKA MED KONTAKT [FI] LANGATON OVIKELLO PISTOKKEELLA [NO] TRÅDLØS DØRKLOKKE MED PLUGG [CZ] BEZDRÁTOVÝ ZVONEK SE ZÁSTRČKOU [SK] BEZDRÔTOVÝ ZVONČEK SO ZÁSTRČKOU [HU] VEZETÉK NÉLKÜL CSENGŐ DUGÓVAL [RO] SONERIE FĂRĂ FIR CU ȘTECHER [GR] ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΟΥΔΟΥΝΙ ΜΕ ΒΥΣΜΑ [MK] БЕЗЖИЧЕН ЗВОНЧЕ СО ПРИКЛУЧОК [SI] BREŽŽIČNI ZVONČEC Z VTIČEM [HR] BEŽIČNO ZVONO S UTIKAČEM [BG] БЕЗЖИЧЕН ЗВЪНЕЦ С ЩЕПСЕЛ [RU/UY] БЕСПРОВОДНОЙ ДВЕРНОЙ ЗВОНОК С ВИЛКОЙ [UA] БЕЗДРОТОВИЙ ДВЕРНИЙ ДЗВІНОК З ВИЛКОЮ [LT] BELAIDIS DURĮ SKAMBUSIS SU KIŠTUKU [LV] BEZVADU DURVJU ZVANS AR KONTAKTDAKŠU [EE] JUHTMEVABA UKSEKELL PISTIKUGA

[PL] INSTRUKCJA

WAŻNE: Przed przystąpieniem do montażu lub eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Instrukcję należy zachować na przyszłość w celu sprawnej konserwacji.

I. SPECYFIKACJA TECHNICZNA:



D. Model	E. Napięcie znamionowe	F. Głośność	G. Częstotliwość	H. Pobór mocy w trybie czuwania	I. Nadajnik	J. Moc operacyjna nadajnika	K. Odbiornik zasilany z gniazdka	M. Kolor
M61751	AC110-240V, 50-60Hz	25-85 dB	433MHz	<0,5W	CR2032	<10mW	L. Tak	N. Biały
M61752								O. Czarny

II. WAŻNE INFORMACJE:

- Zasięg: do 150 metrów (w otwartej przestrzeni). W budynku zasięg może być mniejszy z powodu ścian i zakłóceń.
- Zasilanie: Odbiornik podłączasz do gniazdka (110-240V), a nadajnik działa na baterii CR2032.
- Przed montażem: Pamiętaj, aby wyjąć plastikowy izolator z baterii w nadajniku (przezroczysty pasek).

III. INSTALACJA:

- Zamontuj nadajnik (przy drzwiach):
 - Użyj dołączonej dwustronnej taśmy klejącej. Przyklej nadajnik w suchym i ostoniętym miejscu (np. framudze drzwi). Docisnij mocno.
- Podłącz odbiornik (w domu):
 - Włóż odbiornik do gniazdka elektrycznego. Gdy zapali się dioda, dzwonek jest gotowy.
- Dostosuj ustawienia:
 - Przycisk (B): Służy do regulacji głośności (4 poziomy).
 - Przycisk (C): Służy do wyboru melodii (jest 10).
 - Przycisk (A): Służy do wyboru trybu pracy. Możesz wybrać:
 - Dzwonek + Światło
 - Tylko dzwonek
 - Tylko migające światło
- Aby przetestować tryb, po wybraniu naciśnij przycisk nadajnika przy drzwiach.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody osobowe, materialne ani finansowe wynikające z nieprzestrzegania instrukcji montażu, zasad bezpieczeństwa, niewłaściwego użytkowania, montażu niezgodnego z przeznaczeniem lub nieuprawnionej ingerencji w konstrukcję produktu.

IV. PAROWANIE (FUNKCJA SAMOUCZENIA):

- Jeśli chcesz dołączyć nowy nadajnik (np. z drugich drzwi):
 1. Przy odbiorniku w gniazdku, przytrzymaj przycisk (A) przez ok. 5 sekund, aż usłyszysz dźwięk “ptaszek”.
 2. W ciągu 30 sekund pójdz do nadajnika i dwa razy naciśnij jego przycisk.
 3. Gdy odbiornik głośno zadzwoni, sparowanie się powiodło.

Aby sparować więcej nadajników, powtórz kroki 1-2 dla każdego z nich.

V. USUNIĘCIE WSZYSTKICH NADAJNIKÓW:

- Jeśli chcesz zresetować dzwonek (np. przy przeprowadzce) lub usunąć wszystkie nadajniki:
 - Przytrzymaj przycisk (A) przez ok. 10 sekund, aż odbiornik dwa razy głośno zadzwoni. Wszystkie kody zostaną usunięte.

VI. PORADY I OSTRZEŻENIA:

- Bateria w nadajniku: Przy normalnym użytkowaniu wystarcza na długo. Jeśli dzwonek przestanie działać, pierwszą rzeczą do sprawdzenia jest wymiana baterii CR2032.
- Zasięg: Metalowe drzwi, grube mury lub silne źródła zakłóceń elektromagnetycznych (np. kucharki mikrofalowe) mogą znacząco zmniejszyć zasięg.
- Bezpieczeństwo: Nie próbuj rozbierać odbiornika ani nadajnika. Nie naprawiaj go samodzielnie.
- Dzwonek zapamięta Twoje ustawienia (melodia, głośność) nawet po chwilowym zaniku napięcia w gniazdku.

[EN] - INSTRUCTION. IMPORTANT: Before installing or using the device, carefully read this instruction manual. Keep the manual for future reference to ensure proper maintenance.
I. Technical specifications: A. Operating mode selection button. B. Volume adjustment button. C. Music selection button. D. Model. E. Rated voltage. F. Volume. G. Frequency. H. Power consumption in standby mode. I. Transmitter. J. Transmitter operating power. K. Mains-powered receiver. L. Yes. M. Colour. N. White. O. Black.
II. Important information: Range: up to 150 metres (in open space). In a building, the range may be shorter due to walls and interference. Power supply: You connect the receiver to a socket (110-240V), and the transmitter runs on a CR2032 battery. Before mounting: Remember to remove the plastic insulator from the battery in the transmitter (transparent strip).
III. Installation: Mount the transmitter (by the door): Use the included double-sided adhesive tape. Stick the transmitter in a dry and sheltered place (e.g. a door frame). Press firmly. Connect the receiver (in the home): Insert the receiver into an electrical socket. When the LED lights up, the doorbell is ready. Adjust the settings: Button (B): Used to adjust the volume (4 levels). Button (C): Used to select the melody (there are 10). Button (A): Used to select the operating mode. You can choose: Doorbell + Light. Doorbell only. Flashing light only. To test the mode, after selecting

it, press the transmitter button by the door.
IV. Pairing (Self-learning function): If you want to add a new transmitter (e.g. from a second door): 1. With the receiver in the socket, hold down button (A) for about 5 seconds until you hear a “bird” sound. 2. Within 30 seconds, go to the transmitter and press its button twice. 3. When the receiver rings loudly, pairing was successful. *To pair more transmitters, repeat steps 1-2 for each of them.*
V. Deleting all transmitters: If you want to reset the doorbell (e.g. when moving house) or delete all transmitters: Hold down button (A) for about 10 seconds until the receiver rings loudly twice. All codes will be deleted.
VI. Tips and warnings: Battery in the transmitter: With normal use it lasts a long time. If the doorbell stops working, the first thing to check is replacing the CR2032 battery. Range: Metal doors, thick walls or strong sources of electromagnetic interference (e.g. microwave ovens) may significantly reduce the range. Safety: Do not attempt to disassemble the receiver or transmitter. Do not repair it yourself. The doorbell remembers your settings (melody, volume) even after a temporary power failure in the socket.
The manufacturer is not liable for personal, material or financial damage resulting from failure to follow the assembly instructions, safety rules, improper use, assembly not in accordance with the intended purpose or unauthorised

interference with the product's design.

[DE] - ANLEITUNG. WICHTIG: Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage oder Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Wartungsarbeiten auf.
I. Technische Daten: A. Taste zur Auswahl des Betriebsmodus. B. Lautstärkeregler. C. Musikauswahl taste. D. Modell. E. Nennspannung. F. Lautstärke. G. Frequenz. H. Leistungsaufnahme im Standby-Modus. I. Sender. J. Betriebsleistung des Senders. K. Netzbetriebener Empfänger. L. Ja. M. Farbe. N. Weiß. O. Schwarz.
II. Wichtige Informationen: Reichweite: bis zu 150 Meter (im Freien). In Gebäuden kann die Reichweite aufgrund von Wänden und Störungen geringer sein. Stromversorgung: Den Empfänger schließen Sie an eine Steckdose an (110-240 V), der Sender läuft mit einer CR2032-Batterie. Vor der Montage: Denken Sie daran, den Kunststoff-Isolator aus der Batterie im Sender zu entfernen (transparenter Streifen).
III. Installation: Montieren Sie den Sender (an der Tür): Verwenden Sie das mitgelieferte doppelseitige Klebeband. Kleben Sie den Sender an einen trockenen und geschützten Ort (z. B. Türrahmen). Drücken Sie fest. Schließen Sie den Empfänger an (im Haus): Stecken Sie den Empfänger in eine Steckdose. Wenn die LED aufleuchtet, ist die Türklingel bereit. Passen Sie die Einstellungen an: Taste (B): Dient zur Lautstärkeregelung (4 Stufen). Taste (C): Dient zur Auswahl der Melodie (es gibt 10). Taste (A): Dient zur Auswahl des Betriebsmodus. Sie können wählen: Klingel + Licht. Nur Klingel. Nur blinkendes Licht. Um den Modus zu testen, drücken Sie nach der Auswahl die Sendertaste an der Tür.
IV. Kopplung (Selbstlernfunktion): Wenn Sie einen neuen Sender hinzufügen möchten (z. B. von einer zweiten Tür): 1. Halten Sie bei in der Steckdose steckendem Empfänger die Taste (A) etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis Sie ein „Vogel“-Geräusch hören. 2. Gehen Sie innerhalb von 30 Sekunden zum Sender und drücken Sie dessen Taste zweimal. 3. Wenn der Empfänger laut klingelt, war die Kopplung erfolgreich. *Um weitere Sender zu koppeln, wiederholen Sie die Schritte 1-2 für jeden von ihnen.*
V. Löschen aller Sender: Wenn Sie die Klingel zurücksetzen möchten (z. B. beim Umzug) oder alle Sender löschen möchten: Halten Sie die Taste (A) etwa 10 Sekunden lang gedrückt, bis der Empfänger zweimal laut klingelt. Alle Codes werden gelöscht.
VI. Tipps und Warnungen: Batterie im Sender: Bei normalem Gebrauch hält sie lange. Wenn die Klingel nicht mehr funktioniert, ist das Erste, was zu prüfen ist, der Austausch der CR2032-Batterie. Reichweite: Metalltüren, dicke Mauern oder starke Quellen elektromagnetischer Störungen (z. B. Mikrowellenherde) können die Reichweite erheblich verringern. Sicherheit: Versuchen Sie nicht, den Empfänger oder Sender zu zerlegen. Reparieren Sie ihn nicht selbst. Die Klingel speichert Ihre Einstellungen (Melodie, Lautstärke) auch nach einem vorübergehenden Stromausfall in der Steckdose.
Der Hersteller haftet nicht für Personen-, Sach- oder Vermögensschäden, die aus der Nichtbeachtung der Montageanleitung, der Sicherheitsvorschriften, unsachgemäßer Verwendung, nicht bestimmungsgemäßer Montage oder unbefugten Eingriffen in die Konstruktion des Produkts resultieren.

[FR] - NOTICE. IMPORTANT : Avant d'installer ou d'utiliser l'appareil, lisez attentivement cette notice. Conservez cette notice pour une maintenance ultérieure.
I. Spécifications techniques : A. Bouton de sélection du mode de fonctionnement. B. Bouton de réglage du volume. C. Bouton de sélection de la musique. D. Modèle. E. Tension nominale. F. Volume. G. Fréquence. H. Consommation en mode veille. I. Émetteur. J. Puissance de fonctionnement de l'émetteur. K. Récepteur alimenté par prise. L. Oui. M. Couleur. N. Blanc. O. Noir.
II. Informations importantes : Portée : jusqu'à 150 mètres (en espace ouvert). Dans un bâtiment, la portée peut être réduite en raison des murs et des interférences. Alimentation : Vous branchez le récepteur à une prise (110-240 V), et l'émetteur fonctionne avec une pile CR2032. Avant le montage : N'oubliez pas de retirer l'isolant en plastique de la pile dans l'émetteur (bande transparente).
III. Installation : Montez l'émetteur (près de la porte) : Utilisez le ruban adhésif double face fourni. Collez l'émetteur dans un endroit sec et abrité (par ex. un chambranle de porte). Appuyez fermement. Connectez le récepteur (dans la maison) : Insérez le récepteur dans une prise électrique. Lorsque la LED s'allume, la sonnette est prête. Ajustez les paramètres : Bouton (B) : Sert à régler le volume (4 niveaux). Bouton (C) : Sert à sélectionner la mélodie (il y en a 10). Bouton (A) : Sert à sélectionner le mode de fonctionnement. Vous pouvez choisir : Sonnette + Lumière. Sonnette uniquement. Lumière clignotante uniquement. Pour tester le mode, après l'avoir sélectionné, appuyez sur le bouton de l'émetteur près de la porte.
IV. Appairage (Fonction d'auto-apprentissage) : Si vous souhaitez ajouter un nouvel émetteur (par ex. d'une deuxième porte) : 1. Avec le récepteur dans la prise, maintenez enfoncé le bouton (A) pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un son « d'oiseau ». 2. Dans les 30 secondes, allez à l'émetteur et appuyez deux fois sur son bouton. 3. Lorsque le récepteur sonne fort, l'appairage a réussi. *Pour appairer plus d'émetteurs, répétez les étapes 1-2 pour chacun d'eux.*
V. Suppression de tous les émetteurs : Si vous souhaitez réinitialiser la sonnette (par ex. lors d'un déménagement) ou supprimer tous les émetteurs : Maintenez enfoncé le bouton (A) pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que le récepteur sonne fort deux fois. Tous les codes seront supprimés.
VI. Conseils et avertissements : Pile dans l'émetteur : En usage normal, elle dure longtemps. Si la sonnette cesse de fonctionner, la première chose à vérifier est le remplacement de la pile CR2032. Portée : Les portes métalliques, les murs épais ou les sources puissantes d'interférences électromagnétiques (par ex. les fours à micro-ondes) peuvent réduire considérablement la portée. Sécurité : N'essayez pas de démonter le récepteur ou l'émetteur. Ne le réparez pas vous-même. La sonnette mémorise vos réglages (mélodie, volume) même après une coupure de courant temporaire dans la prise.
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages corporels, matériels ou financiers résultant du non-respect des instructions de montage, des règles de sécurité, d'une utilisation inappropriée, d'un montage non conforme à l'usage prévu ou d'une intervention non autorisée sur la conception du produit.

[ES] - INSTRUCCIÓN. IMPORTANTE: Antes de instalar o utilizar el dispositivo, lea detenidamente este manual. Conserve el manual para futuras tareas de mantenimiento.
I. Especificaciones técnicas: A. Botón de selección del modo de funcionamiento. B. Botón de ajuste del volumen. C. Botón de selección de música. D. Modelo. E. Tensión nominal. F. Volumen. G. Frecuencia. H. Consumo de energía en modo de espera. I. Transmisor. J. Potencia operativa del transmisor. K. Receptor alimentado por enchufe. L. Sí. M. Color. N. Blanco. O. Negro.
II. Información importante: Alcance: hasta 150 metros (en espacio abierto). En un edificio, el alcance puede ser menor debido a las paredes e interferencias. Alimentación: El receptor se conecta a un enchufe (110-240 V), y el transmisor funciona con una pila CR2032. Antes del montaje: Recuerde retirar el aislante de plástico de la pila en el transmisor (tira transparente).
III. Instalación: Monte el transmisor (junto a la puerta): Utilice la cinta adhesiva de doble cara incluida. Pegue el transmisor en un lugar seco y protegido (por ejemplo, el marco de la puerta). Presione firmemente. Conecte el receptor (en casa): Inserte el receptor en un enchufe eléctrico. Cuando el LED se encienda, el timbre estará listo. Ajuste la configuración: Botón (B): Sirve para ajustar el volumen (4 niveles). Botón (C): Sirve para seleccionar la melodía (hay 10). Botón (A): Sirve para seleccionar el modo de funcionamiento. Puede elegir: Timbre + Luz. Solo timbre. Solo luz intermitente. Para probar el modo, después de seleccionarlo, pulse el botón del transmisor junto a la puerta.
IV. Emparejamiento (Función de autoaprendizaje): Si desea añadir un nuevo transmisor (por ejemplo, de una segunda puerta): 1. Con el receptor en el enchufe, mantenga pulsado el botón (A) durante unos 5 segundos hasta que oiga un sonido de "pájaro". 2. En 30 segundos, vaya al transmisor y pulse su botón dos veces. 3. Cuando el receptor suene fuerte, el emparejamiento se habrá realizado correctamente. *Para emparejar más transmisores, repita los pasos 1-2 para cada uno de ellos.*
V. Eliminación de todos los transmisores: Si desea restablecer el timbre (por ejemplo, al mudarse) o eliminar todos los transmisores: Mantenga pulsado el botón (A) durante unos 10 segundos hasta que el receptor suene fuerte dos veces. Todos los códigos se eliminarán.
VI. Consejos y advertencias: Pila en el transmisor: Con un uso normal dura mucho tiempo. Si el timbre deja de funcionar, lo primero que debe comprobar es la sustitución de la pila CR2032. Alcance: Las puertas metálicas, los muros gruesos o las fuentes potentes de interferencias electromagnéticas (por ejemplo, las microondas) pueden reducir significativamente el alcance. Seguridad: No intente desmontar el receptor ni el transmisor. No lo repare usted mismo. El timbre memoriza sus ajustes (melodía, volumen) incluso después de un corte temporal de corriente

en el enchufe.
El fabricante no se hace responsable de daños personales, materiales o financieros derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje, las normas de seguridad, el uso inadecuado, el montaje no conforme a la finalidad prevista o la manipulación no autorizada de la construcción del producto.

[PT] - INSTRUÇÃO. IMPORTANTE: Antes de instalar ou utilizar o dispositivo, leia atentamente este manual. Guarde o manual para futura referência para uma manutenção eficiente.
I. Especificações técnicas: A. Botão de seleção do modo de funcionamento. B. Botão de ajuste do volume. C. Botão de seleção de música. D. Modelo. E. Tensão nominal. F. Volume. G. Frequência. H. Consumo de energia em modo de espera. I. Transmissor. J. Potência operacional do transmissor. K. Receptor alimentado pela tomada. L. Sim. M. Cor. N. Branco. O. Preto.
II. Informações importantes: Alcance: até 150 metros (em espaço aberto). Num edifício, o alcance pode ser menor devido a paredes e interferências. Alimentação: O receptor é ligado a uma tomada (110-240 V), e o transmissor funciona com uma pilha CR2032. Antes da montagem: Lembre-se de remover o isolante de plástico da pilha no transmissor (tira transparente).
III. Instalação: Monte o transmissor (junto à porta): Utilize a fita adesiva de dupla face incluída. Cole o transmissor num local seco e abrigado (por exemplo, aro da porta). Pressione com firmeza. Ligue o receptor (em casa): Insira o receptor numa tomada elétrica. Quando o LED acender, a campanha está pronta. Ajuste as definições: Botão (B): Serve para ajustar o volume (4 níveis). Botão (C): Serve para selecionar a melodia (há 10). Botão (A): Serve para selecionar o modo de funcionamento. Pode escolher: Campanha + Luz. Apenas campanha. Apenas luz intermitente. Para testar o modo, depois de o selecionar, prima o botão do transmissor junto à porta.
IV. Emparelhamento (Função de autoaprendizagem): Se quiser adicionar um novo transmissor (por exemplo, de uma segunda porta): 1. Com o receptor na tomada, mantenha premido o botão (A) durante cerca de 5 segundos até ouvir um som de "pássaro". 2. No prazo de 30 segundos, vá ao transmissor e prima o seu botão duas vezes. 3. Quando o receptor tocar alto, o emparelhamento foi bem-sucedido. *Para emparelhar mais transmissores, repita os passos 1-2 para cada um deles.*
V. Eliminação de todos os transmissores: Se quiser reiniciar a campanha (por exemplo, ao mudar de casa) ou eliminar todos os transmissores: Mantenha premido o botão (A) durante cerca de 10 segundos até o receptor tocar alto duas vezes. Todos os códigos serão eliminados.
VI. Dicas e avisos: Pilha no transmissor: Com um uso normal dura muito tempo. Se a campanha deixar de funcionar, a primeira coisa a verificar é a substituição da pilha CR2032. Alcance: Portas metálicas, paredes espessas ou fontes fortes de interferência eletromagnética (por exemplo, fornos micro-ondas) podem reduzir significativamente o alcance. Segurança: Não tente desmontar o receptor nem o transmissor. Não o repare sozinho. A campanha memoriza as suas definições (melodia, volume) mesmo após uma falha temporária de energia na tomada. O fabricante não se responsabiliza por danos pessoais, materiais ou financeiros resultantes do não cumprimento das instruções de montagem, regras de segurança, utilização inadequada, montagem não conforme a finalidade pretendida ou interferência não autorizada na estrutura do produto.

[IT] - ISTRUZIONE. IMPORTANTE: Prima di installare o utilizzare il dispositivo, leggere attentamente questo manuale. Conservare il manuale per future operazioni di manutenzione.
I. Specifiche tecniche: A. Pulsante di selezione della modalità operativa. B. Pulsante di regolazione del volume. C. Pulsante di selezione della musica. D. Modello. E. Tensione nominale. F. Volume. G. Frequenza. H. Consumo di energia in modalità standby. I. Trasmettitore. J. Potenza operativa del trasmettitore. K. Ricevitore alimentato dalla presa. L. Sì. M. Colore. N. Bianco. O. Nero.
II. Informazioni importanti: Portata: fino a 150 metri (in spazio aperto). In un edificio, la portata può essere inferiore a causa di pareti e interferenze. Alimentazione: Il ricevitore si collega a una presa (110-240 V), e il trasmettitore funziona con una batteria CR2032. Prima del montaggio: Ricordarsi di rimuovere l'isolante di plastica dalla batteria nel trasmettitore (striscia trasparente).
III. Installazione: Montare il trasmettitore (vicino alla porta): Utilizzare il nastro adesivo double-sided incluso. Incollare il trasmettitore in un luogo asciutto e riparato (ad es. lo stipite della porta). Premere saldamente. Collegare il ricevitore (in casa): Inserire il ricevitore in una presa elettrica. Quando il LED si accende, il campanello è pronto. Regolare le impostazioni: Pulsante (B): Serve per regolare il volume (4 livelli). Pulsante (C): Serve per selezionare la melodia (ce ne sono 10). Pulsante (A): Serve per selezionare la modalità operativa. È possibile scegliere: Campanello + Luce. Solo campanello. Solo luce lampeggiante. Per testare la modalità, dopo averla selezionata, premere il pulsante del trasmettitore vicino alla porta.
IV. Associazione (Funzione di autoapprendimento): Se si desidera aggiungere un nuovo trasmettitore (ad es. da una seconda porta): 1. Con il ricevitore nella presa, tenere premuto il pulsante (A) per circa 5 secondi fino a sentire un suono "di uccello". 2. Entro 30 secondi, andare al trasmettitore e premere il suo pulsante due volte. 3. Quando il ricevitore suona forte, l'associazione è riuscita. *Per associare più trasmettitori, ripetere i passaggi 1-2 per ciascuno di essi.*
V. Eliminazione di tutti i trasmettitori: Se si desidera ripristinare il campanello (ad es. in caso di trasloco) o eliminare tutti i trasmettitori: Tenere premuto il pulsante (A) per circa 10 secondi fino a quando il ricevitore suona forte due volte. Tutti i codici saranno eliminati.
VI. Suggerimenti e avvertenze: Batteria nel trasmettitore: Con un uso normale dura a lungo. Se il campanello smette di funzionare, la prima cosa da controllare è la sostituzione della batteria CR2032. Portata: Porte metalliche, muri spessi o forti fonti di interferenza elettromagnetica (ad es. forni a microonde) possono ridurre significativamente la portata. Sicurezza: Non tentare di smontare il ricevitore o il trasmettitore. Non ripararlo da soli. Il campanello memorizza le impostazioni (melodia, volume) anche dopo una temporanea interruzione di corrente nella presa. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone, cose o finanziari derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio, delle norme di sicurezza, dall'uso improprio, dal montaggio non conforme alla destinazione d'uso o da interferenze non autorizzate sulla struttura del prodotto.

[DK] - INSTRUKTION. VIGTIGT: Før monteringen eller brug af enheden skal du omhyggeligt læse denne vejledning. Gem vejledningen til fremtidig reference for at sikre korrekt vedligeholdelse.
I. Tekniske specifikationer: A. Knap til valg af driftstilstand. B. Lydstyrkeknap. C. Musikvalgsknap. D. Model. E. Nominel spænding. F. Lydstyrke. G. Frekvens. H. Strømforsyning i standbytilstand. I. Sender. J. Senderens driftseffekt. K. Net-dreven modtager. L. Ja. M. Farve. N. Hvid. O. Sort.
II. Vigtige oplysninger: Rækkevidde: op til 150 meter (i åbent rum). I en bygning kan rækkevidden være kortere på grund af vægge og interferens. Strømforsyning: Modtageren tilsluttes en stikkontakt (110-240 V), og senderen kører på et CR2032-batteri. Før monteringen: Husk at fjerne plastisolatoren fra batteriet i senderen (gennemsigtig strimmel).
III. Installation: Monter senderen (ved døren): Brug det medfølgende dobbeltklæbende bånd. Klæb senderen på et tørt og beskyttet sted (f.eks. dørkarmen). Tryk godt fast. Tilslut modtageren (i hjemmet): Sæt modtageren i en stikkontakt. Når LED'en lyser, er dørklokken klar. Juster indstillingerne: Knap (B): Bruges til at justere lydstyrken (4 niveauer). Knap (C): Bruges til at vælge melodien (der er 10). Knap (A): Bruges til at vælge driftstilstanden. Du kan vælge: Klokke +lys. Kun klokke. Kun blinkende lys. For at teste tilstanden, tryk på senderknappen ved døren efter valget.
IV. Parring (Selvlæringsfunktion): Hvis du vil tilføje en ny sender (f.eks. fra en anden dør): 1. Med modtageren i stikkontakten, hold knappen (A) nede i ca. 5 sekunder, indtil du hører en "fugl"-lyd. 2. Inden for 30 sekunder, gå til senderen og tryk på dens knap to gange. 3. Når modtageren ringer højt, lykkedes parringen. *For at parre flere sendere, gentag trin 1-2 for hver af dem.*
V. Sletning af alle sendere: Hvis du vil nulstille dørklokken (f.eks. ved flytning) eller slette alle sendere: Hold knappen (A) nede i ca. 10 sekunder, indtil modtageren ringer højt to gange. Alle koder slettes.
VI. Tips og advarsler: Batteri i senderen: Ved normal brug holder det længe. Hvis dørklokken holder op med at virke, er det første, der skal kontrolleres, udskiftning af CR2032-batteriet. Rækkevidde: Metal døre, tykke vægge eller stærke kilder til elektromagnetisk interferens (f.eks. mikrobølgeovne) kan reducere rækkevidden betydeligt. Sikkerhed: Forsøg ikke at adskille modtageren eller senderen. Reparer det ikke selv. Dørklokken husker dine indstillinger (melodi, lydstyrke), selv efter et midlertidigt strømafbrydelse i stikkontakten. Producenten påtager sig intet ansvar for personskader, materielle eller finansielle skader som følge af manglende overholdelse af monteringsvejledningen, sikkerhedsreglerne, forkert brug, monteringen ikke i overensstemmelse med formålet eller uautoriseret indgreb i produktets konstruktion.

[NL] - INSTRUCTIE. BELANGRIJK: Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert of gebruikt. Bewaar de handleiding voor toekomstig onderhoud.

I. Technische specificaties: A. Knop voor het selecteren van de werkmodus. B. Volumeknop. C. Muziekselectieknop. D. Model. E. Nominale spanning. F. Volume. G. Frequentie. H. Energieverbruik in stand-bymodus. I. Zender. J. Operationeel vermogen van de zender. K. Op netstroom werkende ontvanger. L. Ja. M. Kleur. N. Wit. O. Zwart.

II. Belangrijke informatie: Bereik: tot 150 meter (in open ruimte). In een gebouw kan het bereik kleiner zijn door muren en interferentie. Voeding: De ontvanger sluit je aan op een stopcontact (110-240 V), en de zender werkt op een CR2032-batterij. Vóór montage: Vergeet niet de plastic isolator uit de batterij in de zender te verwijderen (transparante strip).

III. Installatie: Monteer de zender (bij de deur): Gebruik de meegeleverde dubbelzijdige tape. Plak de zender op een droge en beschutte plaats (bijv. deurkozijn). Druk stevig aan. Sluit de ontvanger aan (in huis): Steek de ontvanger in een stopcontact. Wanneer de LED oplicht, is de deurbel klaar. Pas de instellingen aan: Knop (B): Dient voor het regelen van het volume (4 niveaus). Knop (C): Dient voor het selecteren van de melodie (er zijn er 10). Knop (A): Dient voor het selecteren van de werkmodus. Je kunt kiezen: Bel + Licht. Alleen bel. Alleen knipperend licht. Om de modus te testen, druk na selectie op de knop van de zender bij de deur.

IV. Koppelen (Zelflerende functie): Als je een nieuwe zender wilt toevoegen (bijv. van een tweede deur): 1. Houd met de ontvanger in het stopcontact de knop (A) ongeveer 5 seconden ingedrukt tot je een "vogel"-geluid hoort. 2. Ga binnen 30 seconden naar de zender en druk twee keer op zijn knop. 3. Wanneer de ontvanger luid rinkelt, is het koppelen gelukt. *Om meer zenders te koppelen, herhaal stappen 1-2 voor elk van hen.*

V. Alle zenders verwijderen: Als je de deurbel wilt resetten (bijv. bij een verhuizing) of alle zenders wilt verwijderen: Houd de knop (A) ongeveer 10 seconden ingedrukt tot de ontvanger twee keer luid rinkelt. Alle codes worden verwijderd.

VI. Tips en waarschuwingen: Batterij in de zender: Bij normaal gebruik gaat deze lang mee. Als de deurbel stopt met werken, is het eerste dat je moet controleren het vervangen van de CR2032-batterij. Bereik: Metalen deuren, dikke muren of sterke bronnen van elektromagnetische interferentie (bijv. magnetrons) kunnen het bereik aanzienlijk verminderen. Veiligheid: Probeer de ontvanger of zender niet te demonteren. Repareer hem niet zelf. De deurbel onthoudt je instellingen (melodie, volume), zelfs na een tijdelijke stroomstoring in het stopcontact.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel, materiële of financiële schade als gevolg van het niet opvolgen van de montage-instructies, veiligheidsvoorschriften, eigenlijk gebruik, montage niet in overeenstemming met het beoogde gebruik of ongeoorloofde ingrepen in de constructie van het product.

[SE] - INSTRUKTION. VIKTIGT: Läs denna instruktion noggrant innan du installerar eller använder enheten. Spara instruktionen för framtida underhåll.

I. Tekniska specifikationer: A. Knapp för val av driftläge. B. Volymknapp. C. Musikknapp. D. Modell. E. Märkspänning. F. Volym. G. Frekvens. H. Strömförbrukning i standbyläge. I. Sändare. J. Sändarens driftseffekt. K. Nätnätsluten mottagare. L. Ja. M. Färg. N. Vit. O. Svart.

II. Viktig information: Räckvidd: upp till 150 meter (i öppet utrymme). I en byggnad kan räckvidden vara kortare på grund av väggar och störningar. Strömförsörjning: Mottagaren ansluts till ett uttag (110-240 V), och sändaren drivs av ett CR2032-batteri. Före montering: Kom ihåg att ta bort plastisolatorn från batteriet i sändaren (genomsiktig remsa).

III. Installation: Montera sändaren (vid dörren): Använd det medföljande dubbelhäftande tejpens. Fäst sändaren på en torr och skyddad plats (t.ex. dörrkarmen). Tryck hårt. Anslut mottagaren (i hemmet): Sätt in mottagaren i ett eluttag. När LED-lampan tänds är dörrklockan redo. Justera inställningarna: Knapp (B): Används för att justera volymen (4 nivåer). Knapp (C): Används för att välja melodi (det finns 10). Knapp (A): Används för att välja driftläge. Du kan välja: Klocka + Ljus. Endast klocka. Endast blinkande ljus. För att testa läget, tryck på sändarens knapp vid dörren efter valet.

IV. Parkoppling (Självinlärningsfunktion): Om du vill lägga till en ny sändare (t.ex. från en andra dörr): 1. Med mottagaren i uttaget, håll ned knappen (A) i cirka 5 sekunder tills du hör ett "fågel"-ljud. 2. Inom 30 sekunder, gå till sändaren och tryck två gånger på dess knapp. 3. När mottagaren ringer högt har parkopplingen lyckats. *För att parkoppla fler sändare, upprepa steg 1-2 för var och en av dem.*

V. Radera alla sändare: Om du vill återställa dörrklockan (t.ex. vid flytt) eller radera alla sändare: Håll ned knappen (A) i cirka 10 sekunder tills mottagaren ringer högt två gånger. Alla koder raderas.

VI. Tips och varningar: Batteri i sändaren: Vid normal användning varar det länge. Om dörrklockan slutar fungera är det första att kontrollera byte av CR2032-batteriet. Räckvidd: Metalldörrar, tjocka väggar eller starka källor till elektromagnetisk störning (t.ex. mikrovågsugnar) kan avsevärt minska räckvidden. Säkerhet: Försök inte demontera mottagaren eller sändaren. Reparera den inte själv. Dörrklockan kommer ihåg dina inställningar (melodi, volym) även efter ett tillfälligt strömbavbrott i uttaget.

Tillverkaren ansvarar inte för personskador, materiella eller ekonomiska skador som uppstår till följd av att monteringsanvisningarna, säkerhetsreglerna inte följs, felaktig användning, montering som inte överensstämmer med avsedd användning eller obehöriga ingrepp i produktens konstruktion.

[FI] - OHJE. TÄRKEÄT: Lue tämä ohje huolellisesti ennen laitteen asentamista tai käyttöönottoa. Säilytä ohje tulevaa huoltoa varten.

I. Tekniset tiedot: A. Käyttötilan valintapainike. B. Äänenvoimakkuuden säätöpainike. C. Musiikin valintapainike. D. Malli. E. Nimellisjännite. F. Äänenvoimakkuus. G. Taajuus. H. Virrankulutus valmistusilassa. I. Lähetin. J. Lähettimen käyttötieto. K. Pistorasiaan liitettävä vastaanotin. L. Kyllä. M. Väri. N. Valkoinen. O. Musta.

II. Tärkeitä tietoja: Kantama: jopa 150 metriä (avoimessa tilassa). Rakennuksessa kantama voi olla lyhyempi seinien ja häiriöiden vuoksi. Virransyöttö: Vastaanotin liitetään pistorasiaan (110-240 V), ja lähetin toimii CR2032-paristolla. Ennen asennusta: Muista poistaa muovisi-isolaattori lähetimen paristosta (läpinäkyvä nauha).

III. Asennus: Asenna lähetin (oven viereen): Käytä mukana toimitettua kaksipuolista teippiä. Kiinnitä lähetin kuivaan ja suojattuun paikkaan (esim. ovenkarmin). Paina lujasti. Liitä vastaanotin (kotiin): Aseta vastaanotin pistorasiassa. Kun LED syttyy, ovikello on valmis. Säädä asetuksia: Painike (B): Äänenvoimakkuuden säätö (4 tasoa). Painike (C): Melodian valinta (niitä on 10). Painike (A): Käyttötilan valinta. Voit valita: Kello + Valo. Vain kello. Vain vilkkuva valo. Testaa tila valinnan jälkeen painamalla lähetimen painiketta oven vieressä.

IV. Pariliitos (Ikspeijitys toiminto): Jos haluat lisätä uuden lähettimen (esim. toiseen ovesta): 1. Kun vastaanotin on pistorasiassa, pidä painiketta (A) painettuna noin 5 sekuntia, kunnes kuulet "lintu"-äänen. 2. Mene 30 sekunnin kuluessa lähettimeen luo ja paina sen painiketta kahdesti. 3. Kun vastaanotin soi kovaa, pariliitos onnistui. *Jos haluat pariliittää useampia lähettimiä, toista vaiheet 1-2 jokaiselle niistä.*

V. Kaikkien lähettimien poistaminen: Jos haluat nollata ovikellon (esim. muuton yhteydessä) tai poistaa kaikki lähetimet: Pidä painiketta (A) painettuna noin 10 sekuntia, kunnes vastaanotin soi kovaa kahdesti. Kaikki koodit poistetaan.

VI. Vinkkejä ja varoituksia: Lähettimen paristo: Normaalkäytössä se kestää kauan. Jos ovikello lakkaa toimimasta, ensimmäinen tarkistettava asia on CR2032-pariston vaihto. Kantama: Metalliset ovet, paksut seinät tai voimakkaat sähkömagneettiset häiriöt (esim. mikroaaltouuni) voivat vähentää kantamaa merkittävästi. Turvallisuus: Älä yritä purkaa vastaanotinta tai lähetintä. Älä korjaa sitä itse. Ovikello muistaa asetuksesi (melodia, äänenvoimakkuus) jopa pistorasian tilapäisen virtakatkoksen jälkeen. Valmistaja ei ole vastuussa henkilö-, materiaali- tai taloudellisesti vahingoista, jotka johtuvat asennusohjeiden, turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, virheellisestä käytöstä, käyttötarkoituksen vastaisesta asennuksesta tai luvattomista muutoksista tuotteen rakenteeseen.

[NO] - INSTRUKSJON. VIKTIG: Les denne instruksjonen nøye før montering eller bruk av enheten. Ta vare på instruksjonen for fremtidig vedlikehold.

I. Tekniske spesifikasjoner: A. Knapp for valg av driftsmodus. B. Volumknapp. C. Musikkvalgknapp. D. Modell. E. Merkepenning. F. Volum. G. Frekvens. H. Strømforbruk i standby-modus. I. Sender. J. Senderens driftseffekt. K. Nett-drevet mottaker. L. Ja. M. Farge. N. Hvit. O. Svart.

II. Viktig informasjon: Rekkevidde: opptil 150 meter (i åpent rom). I en bygning kan rekkevidden være kortere på grunn av vegger og forstyrrelser. Strømforsyning: Mottakeren kobles til en stikkontakt (110-240 V), og senderen drives av et CR2032-batteri. Før montering: Husk å fjerne plastisolatoren fra batteriet i senderen (gjennomsiktig

stripe).

III. Installasjon: Monter senderen (ved døren): Bruk den medfølgende dobbeltsidige teipen. Fest senderen på et tørt og beskyttet sted (f.eks. dørrkarmen). Trykk godt. Koble til mottakeren (hjemme): Sett mottakeren i en stikkontakt. Når LED-en lyser, er dørrklokken klar. Juster innstillingene: Knapp (B): Brukes til å justere volumet (4 nivåer). Knapp (C): Brukes til å velge melodi (det er 10). Knapp (A): Brukes til å velge driftsmodus. Du kan velge: Klokke + Lys. Kun klokke. Kun blinkende lys. For å teste modusen, trykk på senderknappen ved døren etter valget.

IV. Paring (Selv læringsfunksjon): Hvis du vil legge til en ny sender (f.eks. fra en annen dør): 1. Med mottakeren i stikkontakten, hold knappen (A) nede i ca. 5 sekunder til du hører en "fugl"-lyd. 2. Innen 30 sekunder, gå til senderen og trykk på knappen to ganger. 3. Når mottakeren ringer høyt, var paringen vellykket. *For å pare flere sendere, gjenta trinn 1-2 for hver av dem.*

V. Slette alle sendere: Hvis du vil tilbakestille dørrklokken (f.eks. ved flytting) eller slette alle sendere: Hold knappen (A) nede i ca. 10 sekunder til mottakeren ringer høyt to ganger. Alle koder slettes.

VI. Tips og advarsler: Batteri i senderen: Ved normal bruk varer det lenge. Hvis dørrklokken slutter å fungere, er det første du bør sjekke utskifting av CR2032-batteriet. Rekkevidde: Metalldører, tykke vegger eller sterke kilder til elektromagnetisk interferens (f.eks. mikrobølgeovner) kan redusere rekkevidden betydelig. Sikkerhet: Ikke prøv å demontere mottakeren eller senderen. Ikke reparer den selv. Dørrklokken husker innstillingene dine (melodi, volum) selv etter et midlertidig strømbudbrudd i stikkontakten.

Produsenten påtar seg ikke ansvar for personskade, materiell eller økonomisk skade som følge av manglende overholdelse av monteringsinstruksjonene, sikkerhetsreglene, feil bruk, montering som ikke er i samsvar med formålet, eller uautorisert inngripen i produktets konstruksjon.

[CZ] - NÁVOD. DŮLEŽITÉ: Před instalací nebo použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Návod uschovejte pro budoucí údržbu.

I. Technické specifikace: A. Tlačítko pro výběr pracovního režimu. B. Tlačítko pro nastavení hlasitosti. C. Tlačítko pro výběr hudby. D. Model. E. Jmenovité napětí. F. Hlasitost. G. Frekvence. H. Spotřeba energie v pohotovostním režimu. I. Vysílač. J. Provozní výkon vysílače. K. Přijímač napájený ze zásuvky. L. Ano. M. Barva. N. Bílá. O. Černá.

II. Důležité informace: Dosah: až 150 metrů (na volném prostranství). V budově může být dosah kratší kvůli stěnám a rušení. Nastavení: Přijímač připojte do zásuvky (110-240 V), vysílač funguje na baterii CR2032. Před montáží: Nezapomeňte vyjmout plastový izolant z baterie ve vysílači (průhledný proužek).

III. Instalace: Namontujte vysílač (u dveří): Použijte přiloženou oboustrannou lepicí pásku. Nalepte vysílač na suché a chráněné místo (např. zárubeň). Pevně přitlačte. Připojte přijímač (v domě): Zasuňte přijímač do elektrické zásuvky. Když se rozsvítí LED, zvonek je připraven. Upravte nastavení: Tlačítko (B): Slouží k nastavení hlasitosti (4 úrovně). Tlačítko (C): Slouží k výběru melodie (je jich 10). Tlačítko (A): Slouží k výběru pracovního režimu. Můžete zvolit: Zvonek + Světlo. Pouze zvonek. Pouze blikající světlo. Pro otestování režimu po výběru tlačítka vysílače u dveří.

IV. Párování (Funkce samoučení): Pokud chcete přidat nový vysílač (např. z druhých dveří): 1. S přijímačem v zásuvce podržte tlačítko (A) asi 5 sekund, dokud neuslyšíte zvuk „ptáčka“. 2. Do 30 sekund jděte k vysílači a dvakrát stiskněte jeho tlačítko. 3. Když přijímač hlasitě zazvoní, párování bylo úspěšné. *Pro spárování dalších vysílačů opakujte kroky 1-2 pro každý z nich.*

V. Smazání všech vysílačů: Pokud chcete resetovat zvonek (např. při stěhování) nebo smazat všechny vysílače: Podržte tlačítko (A) asi 10 sekund, dokud přijímač dvakrát hlasitě nezazvoní. Všechny kódy budou smazány.

VI. Typy a varování: Baterie ve vysílači: Při normálním používání vydrží dlouho. Pokud zvonek přestane fungovat, první věci ke kontrole je výměna baterie CR2032. Dosah: Kovové dveře, silné drát nebo silné zdroje elektromagnetického rušení (např. mikrovlnné trouby) mohou výrazně snížit dosah. Bezpečnost: Nepokoušejte se rozebírat přijímač ani vysílač. Neopravujte jej sami. Zvonek si pamatuje vaše nastavení (melodie, hlasitost) i po dočasném výpadku napájení v zásuvce.

Výrobce nenese odpovědnost za škody na zdraví, majetku ani finanční škody vzniklé nedodržáním montážních pokynů, bezpečnostních zásad, nesprávným používáním, montáží neodpovídající určenému účelu nebo neoprávněnými zásahy do konstrukce výrobku.

[SK] - NÁVOD. DŮLEŽITÉ: Pred inštaláciou alebo použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Návod uschovejajte pre budúcu údržbu.

I. Technické špecifikácie: A. Tlačidlo pre výber pracovného režimu. B. Tlačidlo na nastavenie hlasitosti. C. Tlačidlo na výber hudby. D. Model. E. Menovité napätie. F. Hlasitosť. G. Frekvencia. H. Spotreba energie v pohotovostnom režime. I. Vysielač. J. Prevádzkový výkon vysielača. K. Prijímač napájaný zo zásuvky. L. Áno. M. Farba. N. Biela. O. Čierna.

II. Dôležité informácie: Dosah: až 150 metrov (na otvorenom priestranstve). V budove môže byť dosah kratší kvôli stenám a rušeniu. Nastavenie: Prijímač pripojte do zásuvky (110-240 V), vysielač funguje na batérii CR2032. Pred montážou: Nezabudnite vybrať plastový izolant z batérie vo vysielači (priehľadný prúžok).

III. Inštalácia: Namontujte vysielač (pri dverách): Použite priloženú obojstrannú lepiacu pásku. Nalepte vysielač na suché a chránené miesto (napr. zárubňu). Pevne pritlačte. Pripojte prijímač (v dome): Zasuňte prijímač do elektrickej zásuvky. Keď sa rozsvieti LED, zvonček je pripravený. Upravte nastavenia: Tlačidlo (B): Služí na nastavenie hlasitosti (4 úrovne). Tlačidlo (C): Služí na výber melódie (je ich 10). Tlačidlo (A): Služí na výber pracovného režimu. Môžete zvoliť: Zvonček + Svetlo. Iba zvonček. Iba blikajúce svetlo. Na otestovanie režimu po výbere stlačte tlačidlo vysielača pri dverách.

IV. Párovanie (Funkcia samoučenia): Ak chcete pridať nový vysielač (napr. z druhých dverí): 1. S prijímačom v zásuvke podržte tlačidlo (A) asi 5 sekúnd, kým nezachujete zvuk „vtáčika“. 2. Do 30 sekúnd choďte k vysielaču a dvakrát stlačte jeho tlačidlo. 3. Keď prijímač hlasno zazvoní, párovanie bolo úspešné. *Pre spárovanie ďalších vysielačov opakujte kroky 1-2 pre každý z nich.*

V. Zmazanie všetkých vysielačov: Ak chcete resetovať zvonček (napr. pri sťahovaní) alebo zmazať všetky vysielače: Podržte tlačidlo (A) asi 10 sekúnd, kým prijímač dvakrát hlasno nezazvoní. Všetky kódy budú zmazané.

VI. Typy a varovania: Batéria vo vysielači: Pri normálnom používaní vydrží dlho. Ak zvonček prestane fungovať, prvou vecou na kontrolu je výmena batérie CR2032. Dosah: Kovové dvere, silné steny alebo silné zdroje elektromagnetického rušenia (napr. mikrovlnné rúry) môžu výrazne znížiť dosah. Bezpečnosť: Nepokúšajte sa rozbírať prijímač ani vysielač. Neopravujte ho sami. Zvonček si pamätá vaše nastavenia (melódia, hlasitosť) aj po dočasnom výpadku napájania v zásuvke.

Výrobca nezodpovedá za škody na zdraví, majetku ani finančné škody vzniknuté nedodržaním montážnych pokynov, bezpečnostných zásad, nesprávnym používaním, montážou nezodpovedajúcou určenému účelu alebo neoprávněnými zásahmi do konstrukcie výrobku.

[HU] - UTASÍTÁS. FONTOS: A készülék beszerelése vagy használatá előtt olvassa el figyelmesen ezt az utasítást. Az utasítást őrizze meg a későbbi karbantartás érdekében.

I. Műszaki adatok: A. Üzem módválasztó gomb. B. Hangerő-szabályozó gomb. C. Zeneválogató gomb. D. Modell. E. Névleges feszültség. F. Hangerő. G. Frekvencia. H. Készenléti üzem módban felvett teljesítmény. I. Adó. J. Az adó üzemi teljesítménye. K. Konnektorról táplált vevő. L. Igen. M. Szín. N. Fehér. O. Fekete.

II. Fontos információk: Hatótávolság: akár 150 méter (nyílt téren). Épületen belül a hatótávolság kisebb lehet a falak és zavarok miatt. Tápellátás: A vevőt konnektorba csatlakoztatja (110-240 V), az adó CR2032 elemmel működik. Szerelés előtt: Ne felejtse el eltávolítani a műanyag szigetelőt az adóban lévő elemről (áttárszó csík).

III. Telepítés: Szerelje fel az adót (az ajtó mellé): Használja a mellékelt kétoldalas ragasztószalagot. Ragassza az adót szúrás és védett helyre (pl. ajtófélfára). Nyomja meg erősen. Csatlakoztassa a vevőt (otthon): Helyezze a vevőt a konnektorba. Amikor a LED világítani kezd, a csengő készen áll. Állítsa be a beállítósókat: (B) gomb: A hangerő beállítására szolgál (4 szint). (C) gomb: A dallam kiválasztására szolgál (10 van). (A) gomb: Az üzemmód kiválasztására szolgál. Választhat: Csengő + Fény. Csak csengő. Csak villogó fény. Az üzemmód teszteléséhez a kiválasztás után nyomja meg az adó gombját az ajtó mellett.

IV. Párosítás (Öntanulási funkció): Ha új adót szeretne hozzáadni (pl. egy második ajtórról): 1. Amíg a vevő a konnektorban van, tartsa lenyomva az (A) gombot kb. 5 másodpercig, amíg „madár” hangot nem hall. 2. 30 másodpercen belül menjen az adóhoz, és nyomja meg kétszer a gombját. 3. Amikor a vevő hangosan cseng, a párosítás sikeres volt. *További adók párosításához ismételje meg az 1-2 lépéseket mindegyiknél.*

V. Az összes adó törlése: Ha vissza szeretné állítani a csengőt (pl. kültőzéskor), vagy törölni szeretné az összes adót: Tartsa lenyomva az (A) gombot kb. 10 másodpercig, amíg a vevő kétszer hangosan nem cseng. Az összes kód törlődik.

VI. Tippek és figyelemztetések: Elem az adóban: Normál használat esetén sokáig tart. Ha a csengő abbahagyja a működést, az első ellenőrzendő dolog a CR2032 elem cseréje. Hatótávolság: A fémek ajtók, vastag falak vagy erős elektromágneses zavarforrások (pl. mikrohullámú sütők) jelentősen csökkenthetik a hatótávolságot. Biztonság: Ne próbálja szétszedni a vevőt vagy az adót. Ne javítsa saját maga. A csengő megjegyzi a beállításait (dallam, hangerő) még a konnektorban bekövetkező átmeneti áramkimaradás után is. A gyártó nem vállal felelősséget a szerelési utasítások, biztonsági szabályok be nem tartásából, helytelen használatból, rendeltetéstől eltérő szerelésből vagy a termék szerkezetébe történő jogosulatlan beavatkozásból eredő személyi, anyagi vagy pénzügyi károkrért.

[RO] – INSTRUCTIUNE. IMPORTANT: Înainte de instalarea sau utilizarea dispozitivului, citiți cu atenție acest manual. Păstrați manualul pentru referințe viitoare pentru o întreținere corespunzătoare. I. Specificații tehnice: A. Buton de selectare a modului de funcționare. B. Buton de reglare a volumului. C. Buton de selectare a muzicii. D. Model. E. Tensiune nominală. F. Volum. G. Frecvență. H. Consum de energie în modul standby. I. Transmițător. J. Puterea operațională a transmițătorului. K. Receptor alimentat de la priză. L. Da. M. Culoare. N. Alb. O. Negru. II. Informații importante: Rază de acțiune: până la 150 de metri (în spațiu deschis). Într-o clădire, raza de acțiune poate fi mai mică din cauza peretilor și interferențelor. Alimentare: Receptorul se conectează la o priză (110-240 V), iar transmițătorul funcționează cu o baterie CR2032. Înainte de montaj: Nu uitați să scoateți izolatorul de plastic de la bateria din transmițător (bandă transparentă). III. Instalare: Montați transmițătorul (lângă ușă): Utilizați banda adezivă dublu-față inclusă. Lipiți transmițătorul într-un loc uscat și adăpostiți (de ex. toc de ușă). Apăsați ferm. Conectați receptorul (în casă): Introduceți receptorul într-o priză electrică. Când LED-ul se aprinde, soneria este gata. Ajustați setările: Buton (B): Servește la reglarea volumului (4 nivele). Buton (C): Servește la selectarea melodiei (sunt 10). Buton (A): Servește la selectarea modului de funcționare. Puteți alege: Sonerie + Lumină. Doar sonerie. Doar lumină intermitentă. Pentru a testa modul, după selectare, apăsați butonul transmițătorului de lângă ușă. IV. Împerechere (Funcția de autoînvățare): Dacă doriți să adăugați un transmițător nou (de ex. de la o a doua ușă): 1. Cu receptorul în priză, țineți apăsat butonul (A) timp de aproximativ 5 secunde până când auziți un sunet de „pasăre”. 2. În 30 de secunde, mergeți la transmițător și apăsați butonul acestuia de două ori. 3. Când receptorul sună tare, împerecherea a reușit. *Pentru a împerechea mai multe transmițătoare, repetați pașii 1-2 pentru fiecare dintre ele.* V. Stergerea tuturor transmițătoarelor: Dacă doriți să resetati soneria (de ex. la mutare) sau să ștergeți toate transmițătoarele: Țineți apăsat butonul (A) timp de aproximativ 10 secunde până când receptorul sună tare de două ori. Toate codurile vor fi șterse. VI. Sfaturi și avertismente: Bateria din transmițător: La utilizare normală durează mult. Dacă soneria nu mai funcționează, primul lucru de verificat este înlocuirea bateriei CR2032. Rază de acțiune: Ușile metalice, pereții groși sau sursele puternice de interferență electromagnetică (de ex. cuptoarele cu microunde) pot reduce semnificativ raza de acțiune. Siguranță: Nu încercați să demontați receptorul sau transmițătorul. Nu îl reparați singur. Soneria memorează setările dumneavoastră (melodie, volum) chiar și după o întrerupere temporară a curentului în priză. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daune personale, materiale sau financiare rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de montaj, a normelor de siguranță, utilizarea necorespunzătoare, montajul neconform cu destinația sau intervenția neautorizată asupra construcției produsului.

[GR] – ΟΔΗΓΙΑ. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική συντήρηση. I. Τεχνικές προδιαγραφές: Α. Κομπι επιλογής λειτουργίας. Β. Κομπι ρύθμισης έντασης ήχου. Γ. Κομπι επιλογής μουσικής. Δ. Μοντέλο. Ε. Ονομαστική τάση. ΣΤ. Ένταση ήχου. Ζ. Συχνότητα. Η. Κατανάλωση ισχύος σε λειτουργία αναμονής. Θ. Πομπός. I. Λειτουργική ισχύς πομπού. ΙΑ. Δέκτης τροφοδοτούμενος από πρίζα. ΙΒ. Ναλ. ΙΡ. Χρώμα. ΙΔ. Λευκό. ΙΕ. Μαύρο. II. Σημαντικές πληροφορίες: Εμβέλεια: έως 150 μέτρα (σε ανοιχτό χώρο). Σε κτίριο, η εμβέλεια μπορεί να είναι μικρότερη λόγω τοίχων και παρεμβολών. Τροφодοσία: Ο δέκτης συνδέεται σε πρίζα (110-240 V), και ο πομπός λειτουργεί με μπαταρία CR2032. Πριν την τοποθέτηση: θυμηθείτε να αφαιρέσετε τον πλαστικό απομονωτή από την μπαταρία στον πομπό (διαφανής λωρίδα). III. Εγκατάσταση: Τοποθετήστε τον πομπό (δίπλα στην πόρτα): Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη διπλής όψης ταινία. Κολλήστε τον πομπό σε στεγνό και προστατευμένο σημείο (π.χ. κάτω πόρτας). Πέστε δυνατά. Συνδέστε τον δέκτη (στο σπίτι): Τοποθετήστε τον δέκτη σε πρίζα. Όταν ανάψει το LED, το κουδούνι είναι έτοιμο. Ρυθμίστε τις επιλογές: Κομπι (B): Χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της έντασης ήχου (4 επίπεδα). Κομπι (C): Χρησιμοποιείται για την επιλογή μελωδίας (υπάρχουν 10). Κομπι (A): Χρησιμοποιείται για την επιλογή λειτουργίας. Μπορείτε να επιλέξετε: Κουδούνι + Φως. Μόνο κουδούνι. Μόνο αναβοβρόχινον φως. Για να δοκιμάσετε τη λειτουργία, αφού την επιλέξετε, πατήστε το κομπι του πομπού δίπλα στην πόρτα. IV. Αντιστοίχιση (λειτουργία αυτοεκμάθησης): Αν θέλετε να προσθέσετε νέο πομπό (π.χ. από δεύτερη πόρτα): 1. Με τον δέκτη στην πρίζα, κρατήστε πατημένο το κομπι (A) για περίπου 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε ήχο «πουλιού». 2. Μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, πληγίνετε στον πομπό και πατήστε το κομπι του δύο φορές. 3. Όταν ο δέκτης χτυπήσει δυνατά, η αντιστοίχιση πέτυχε. *Για να αντιστοιχίσετε περισσότερους πομπούς, επαναλάβετε τα βήματα 1-2 για κάθε έναν από αυτούς.* V. Διαγραφφή όλων των πομπών: Αν θέλετε να επαναφέρετε το κουδούνι (π.χ. σε μετακόμηση) ή να διαγράψετε όλους τους πομπούς: Κρατήστε πατημένο το κομπι (A) για περίπου 10 δευτερόλεπτα μέχρι ο δέκτης να χτυπήσει δυνατά δύο φορές. *Όλοι οι κωδικοί θα διαγραφούν.* VI. Συμβουλές και προειδοποιήσεις: Μπαταρία στον πομπό: Με κανονική χρήση διαρκεί πολύ. Αν το κουδούνι σταματήσει να λειτουργεί, το πρώτο πράγμα που πρέπει να ελέγξετε είναι η αντικατάσταση της μπαταρίας CR2032. Εμβέλεια: Μεταλλικές πόρτες, χοντρά τοίχοι ή ισχυρές πηγές ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολών (π.χ. φούρνοι μικροκυμάτων) μπορούν να μειώσουν σημαντικά την εμβέλεια. Αποφάσεις: Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τον δέκτη ή τον πομπό. Μην το επισκευάσετε μόνοι σας. Το κουδούνι θυμάται τις ρυθμίσεις σας (μελωδία, ένταση) ακόμα και μετά από προσωρινή διακοπή ρεύματος στην πρίζα. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές, υλικές ή οικονομικές ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης, των κανόνων ασφαλείας, από ακατάλληλη χρήση, συναρμολόγηση που δεν ανταποκρίνεται στον προοριζόμενο σκοπό ή από μη εξουσιοδοτημένες παρεμβάσεις στη δομή του προϊόντος.

[MK] – УПАТСТВО. ВАЖНО: Пред монтажа или употребата на уредот, внимателно прочитајте го ова упатство. Зачувајте го упатството за идно одржување. I. Технички спецификации: A. Копче за избор на режим на работа. B. Копче за регулирање на јачината на звукот. C. Копче за избор на музика. D. Модел. E. Номинален напон. F. Јачина на звук. G. Фреквенција. H. Потрошувачка на енергија во режим на мирување. I. Предавател. J. Работна моќност на предавателот. K. Приемник напoување од штекер. L. Да. M. Боја. N. Бела. O. Црна. II. Важни информации: Опсег: до 150 метри (на отворен простор). Во зграда, опсегот може да биде помал поради ѕидови и пречки. Напoување: Приемникот го поврзувате со штекер (110-240 V), а предавателот работи на батерија CR2032. Пред монтирање: Запомнете да го извадите пластичниот изолатор од батеријата во предавателот (просирна лента). III. Инсталација: Монтирајте го предавателот (до вратата): Користете ја приложената двострана леплива лента. Запелете го предавателот на суво и заштитено место (на пр. рамка на врата). Притиснете цврсто. Поврзете го приемникот (дома): Вметнете го приемникот во електричен штекер. Кога ќе светне LED диодата, свончето е подготвено. Прилагодете ги поставките: Копче (B): Служи за регулирање на јачината на звукот (4 нивоа). Копче (C): Служи за избор на мелодија (има 10). Копче (A): Служи за избор на режим на работа. Можете да изберете: Свонче + Светло. Само свонче. Само трепкачко светло. За да го тестирате режимот, откако ќе го изберете, притиснете го копчето на предавателот до вратата. IV. Спарување (Функција за самоучене): Ако сакате да додадете нов предавател (на пр. од втора врата): 1. Со приемникот во штекерот, задржете го копчето (A) околу 5 секунди додека не слушнете звук „птица“. 2. Во рок од 30 секунди, одете до предавателот и притиснете го неговото копче двапати. 3. Кога приемникот ќе зазвони гласно, спарувањето успеало. *За да спарите повеќе предаватели, повторете ги чекорите 1-2 за секој од нив.* V. Бришење на сите предаватели: Ако сакате да го ресетирате свончето (на пр. при преселба) или да ги избришете сите предаватели: Задржете го копчето (A) околу 10 секунди додека приемникот не зазвони гласно двапати. Сите

кодови ќе бидат избришани.

VI. Совети и предупредувања: Батерија во предавателот: При нормална употреба трае долго. Ако свончето престане да работи, првото нешто што треба да се провери е замена на батеријата CR2032. Опсег: Метални врати, дебели ѕидови или силни извори на електромагнетни пречки (на пр. микробранови печки) можат значително да го намалат опсегот. Безбедност: Не обидувајте се да го распкопите приемникот или предавателот. Не поправајте го сами. Свончето ги памти вашите поставки (мелодија, јачина на звук) дури и по привремен прекин на напoувањето во штекерот. Производителот не е одговорен за лични, материјални или финансиски штети кои произлегуваат од непочитување на упатствата за монтажа, безбедносните правила, неправилна употреба, монтажа несоодветна на намената или неовластено мешање во конструкцијата на производот.

[SI] – NAVODILO. POMEMBNO: Pred namestitvijo ali uporabo naprave natančno preberite ta navodila. Navodila shranite za prihodnje vzdrževanje. I. Tehnične specifikacije: A. Gumb za izbiro načina delovanja. B. Gumb za nastavitev glasnosti. C. Gumb za izbiro glasbe. D. Model. E. Nazivna napetost. F. Glasnost. G. Frekvenca. H. Poraba energije v stanju pripravljenosti. I. Oddajnik. J. Delovna moč oddajnika. K. Sprejemnik, napajanje iz vtičnice. L. Da. M. Barva. N. Bela. O. Črna. II. Pomembne informacije: Doseg: do 150 metrov (na odprtem prostoru). V stavbi je lahko doseg krajši zaradi sten in motenj. Napajanje: Sprejemnik priključite v vtičnico (110-240 V), oddajnik pa deluje na baterijo CR2032. Pred montažo: Ne pozabite odstraniti plastičnega izolatorja iz baterije v oddajniku (prozoren trak). III. Namestitev: Namestite oddajnik (ob vratih): Uporabite priložen dvostranski lepilni trak. Prilepite oddajnik na suho in zaščiteno mesto (npr. podboj vrat). Trdno pritisnite. Priključite sprejemnik (doma): Vstavite sprejemnik v električno vtičnico. Ko LED zasveti, je zvonec pripravljen. Prilagodite nastavitve: Gumb (B): Služi za nastavitve glasnosti (4 stopnje). Gumb (C): Služi za izbiro melodije (na voljo jih je 10). Gumb (A): Služi za izbiro načina delovanja. Izberete lahko: Zvonec + Luč. Samo zvonec. Samo utripajoča luč. Za preizkus načina po izbiri pritisnite gumb oddajnika ob vratih. IV. Seznajnanje (Funkcija samoučenja): Če želite dodati nov oddajnik (npr. z drugih vrat): 1. Ko je sprejemnik v vtičnici, držite gumb (A) približno 5 sekund, dokler ne zaslišite zvoka „ptička“. 2. V 30 sekundah pojdite do oddajnika in dvakrat pritisnite njegov gumb. 3. Ko sprejemnik glasno zazvoni, je bilo seznajnanje uspešno. *Za seznajnanje več oddajnikov ponovite korake 1-2 za vsakega od njih.* V. Brisanje vseh oddajnikov: Če želite ponastaviti zvonec (npr. ob selitvi) ali izbrisati vse oddajnike: Držite gumb (A) približno 10 sekund, dokler sprejemnik dvakrat glasno ne zazvoni. Vse kode bodo izbrisane. VI. Nasveti in opozorila: Baterija v oddajniku: Pri normalni uporabi zdrži dolgo. Če zvonec preneha delovati, je prva stvar, ki jo je treba preveriti, zamenjava baterije CR2032. Doseg: Kovinska vrata, debeli stene ali močni viri elektromagnetnih motenj (npr. mikrovalovne peči)ce) lahko znatno zmanjšajo doseg. Varnost: Ne poskušajte razstaviti sprejemnika ali oddajnika. Ne popravljajte ga sami. Zvonec si zapomni vaše nastavitve (melodijo, glasnost) tudi po začasnem izpadu napajanja v vtičnici. Proizvajalec ne odgovarja za telesne, materialne ali finančne škode, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za montažo, varnostnih pravil, nepravilne uporabe, montaže, ki ni v skladu z namembnostjo, ali nepooblaščenega poseganja v konstrukcijo izdelka.

[HR] – UPUTA. VAŽNO: Prije montaže ili korištenja uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu. Sačuvajte uputu za buduće održavanje. I. Tehničke specifikacije: A. Tipka za odabir načina rada. B. Tipka za podešavanje glasnoće. C. Tipka za odabir glazbe. D. Model. E. Nazivni napon. F. Glasnoća. G. Frekvencija. H. Potrošnja energije u stanju pripravnosti. I. Odašiljač. J. Radna snaga odašiljača. K. Prijamnik napajanje iz utičnice. L. Da. M. Boja. N. Bijela. O. Crna. II. Važne informacije: Domet: do 150 metara (na otvorenom prostoru). U zgradi domet može biti manji zbog zidova i smetnji. Napajanje: Prijamnik priključujete u utičnicu (110-240 V), a odašiljač radi na bateriji CR2032. Prije montaže: Ne zaboravite izvaditi plastični izolator iz baterije u odašiljaču (prozirna traka). III. Instalacija: Montirajte odašiljač (kod vrata): Upotrijebite priloženu dvostranu ljepljivu traku. Zalijepite odašiljač na suho i zaštićeno mjesto (npr. dovratka). Čvrsto pritisnite. Priključite prijamnik (u kući): Umetnite prijamnik u električnu utičnicu. Kada LED zasvijetli, zvono je spremno. Prilagodite postavke: Tipka (B): Služi za podešavanje glasnoće (4 razine). Tipka (C): Služi za odabir melodije (ima ih 10). Tipka (A): Služi za odabir načina rada. Možete odabrati: Zvono + Svjetlo. Samo zvono. Samo trepćuće svjetlo. Za testiranje načina, nakon odabira pritisnite tipku odašiljača kod vrata. IV. Uparivanje (Funkcija samoučenja): Ako želite dodati novi odašiljač (npr. s drugih vrata): 1. S prijamnikom u utičnici, držite tipku (A) pritisnutom oko 5 sekundi dok ne čujete zvuk „ptice“. 2. U roku od 30 sekundi, idite do odašiljača i dvaput pritisnite njegovu tipku. 3. Kada prijamnik glasno zazvoni, uparivanje je uspjelo. *Za uparivanje više odašiljača, ponovite korake 1-2 za svaki od njih.* V. Brisanje svih odašiljača: Ako želite resetirati zvono (npr. pri selidbi) ili izbrisati sve odašiljače: Držite tipku (A) pritisnutom oko 10 sekundi dok prijamnik dvaput glasno ne zazvoni. Svi kodovi bit će izbrisani. VI. Savjeti i upozorenja: Baterija u odašiljaču: Pri normalnoj uporabi traje dugo. Ako zvono prestane raditi, prvo što treba provjeriti je zamjena baterije CR2032. Domet: Metalna vrata, debeli zidovi ili snažni izvori elektromagnetskih smetnji (npr. mikrovalne pećnice) mogu značajno smanjiti domet. Sigurnost: Ne pokušavajte rastaviti prijamnik ni odašiljač. Ne popravljajte ga sami. Zvono pamti vaše postavke (melodiju, glasnoću) čak i nakon privremenog prekida napajanja u utičnici. Proizvođač ne snosi odgovornost za osobne, materijalne ili financijske štete koje proizlaze iz nepoštivanja uputa za montažu, sigurnosnih pravila, nepravilne uporabe, montaže koja nije u skladu s namjenom ili neovlaštenog zahvata u konstrukciju proizvoda.

[BG] – ИНСТРУКЦИЯ. ВАЖНО: Преди монтаж или използване на устройството, прочетете внимателно това ръководство. Запазете ръководството за бъдеща поддръжка. I. Технически спецификации: A. Бутон за избор на режим на работа. B. Бутон за регулиране на силата на звука. C. Бутон за избор на музика. D. Модел. E. Номинално напрежение. F. Сила на звука. G. Честота. H. Консумация на енергия в режим на готовност. I. Предавател. J. Работна мощност на предавателя. K. Приемник, захранван от контакт. L. Да. M. Цвят. N. Бял. O. Черен. II. Важна информация: Обхват: до 150 метра (на открито). В сграда обхватът може да бъде по-малък поради стени и смущения. Захранване: Приемникът се свързва към контакт (110-240 V), а предавателят работи с батерия CR2032. Преди монтаж: Не забравяйте да извадите пластмасовия изолатор от батерията в предавателя (прозрачна лента). III. Инсталация: Монтирайте предавателя (до вратата): Използвайте приложената двойнозапелваща лента. Запелете предавателя на сухо и защитено място (напр. каса на врата). Натиснете силно. Свържете приемника (в дома): Поставете приемника в електрически контакт. Когато светодиодът светне, звънецът е готов. Регулирайте настройките: Бутон (B): Служи за регулиране на силата на звука (4 нива). Бутон (C): Служи за избор на мелодия (има 10). Бутон (A): Служи за избор на режим на работа. Можете да изберете: Звънец + Светлина. Само звънец. Само мигаща светлина. За да тествате режима, след като го изберете, натиснете бутона на предавателя до вратата. IV. Сдвояване (Функция за самообучение): Ако искате да добавите нов предавател (напр. от втора врата): 1. С приемника в контакта, задръжте бутона (A) за около 5 секунди, докато чуете звук „птица“. 2. В рамките на 30 секунди отидете до предавателя и натиснете бутона му два пъти. 3. Когато приемникът звънне силно, сдвояването е успешно. *За сдвояване на повече предаватели повторете стъпки 1-2 за всеки от тях.* V. Изтриване на всички предаватели: Ако искате да нулирате звънца (напр. при преместване) или да изтриете всички предаватели: Задръжете бутона (A) за около 10 секунди, докато приемникът звънне силно два пъти. Всички кодове ще бъдат изтрити. VI. Светети и предупреждения: Батерия в предавателя: При нормална употреба издържа дълго. Ако звънецът спре да работи, първото нещо, което трябва да проверите, е смяната на батерията CR2032. Обхват: Метални врати, дебели стени или силни източници на електромагнитни смущения (напр. микровълнови фурни) могат значително да намалат обхвата. Безопасност: Не се опитвайте да разглобявате приемника или предавателя. Не го ремонтирайте сами. Звънецът запазва вашите настройки (мелодия, сила на звука) дори след временно прекъсване на захранването в контакта.

Производителят не носи отговорност за лични, материални или финансови щети, произтичащи от неспазване на инструкциите за монтаж, правилата за безопасност, неправилна употреба, монтаж, несъответстващ на предназначението, или неразрешена намеса в конструкцията на продукта.

[RU/BU] – ИНСТРУКЦИЯ. ВАЖНО: Перед установкой или эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Сохраните инструкцию для будущего обслуживания.

I. Технические характеристики: A. Кнопка выбора режима работы. B. Кнопка регулировки громкости. C. Кнопка выбора музыки. D. Модель. E. Номинальное напряжение. F. Громкость. G. Частота. H. Потребление мощности в режиме ожидания. I. Передатчик. J. Рабочая мощность передатчика. K. Приемник с питанием от розетки. L. Да. M. Цвет. N. Белый. O. Черный.

II. Важная информация: Дальность: до 150 метров (на открытом пространстве). В здании дальность может быть меньше из-за стен и помех. Питание: Приемник подключается к розетке (110-240 В), а передатчик работает от батареи CR2032. Перед монтажом: Не забудьте извлечь пластиковый изолятор из батареи в передатчике (прозрачная полоска).

III. Установка: Установите передатчик (у двери): Используйте прилагаемую двустороннюю клейкую ленту. Приклейте передатчик в сухом и защищенном месте (например, на дверной коробке). Сильно прижмите. Подключите приемник (дома): Вставьте приемник в электрическую розетку. Когда светодиод загорится, звонок готов. Настройте параметры: Кнопка (B): Служит для регулировки громкости (4 уровня). Кнопка (C): Служит для выбора мелодии (их 10). Кнопка (A): Служит для выбора режима работы. Вы можете выбрать: Звонок + Свет. Только звонок. Только мигающий свет. Чтобы проверить режим, после выбора нажмите кнопку передатчика у двери.

IV. Сопрежение (Функция самообучения): Если вы хотите добавить новый передатчик (например, от второй двери): 1. При вставленном в розетку приемнике удерживайте кнопку (A) около 5 секунд, пока не услышите звук «птички». 2. В течение 30 секунд подойдите к передатчику и дважды нажмите его кнопку. 3. Когда приемник громко зазвонит, сопряжение прошло успешно. *Чтобы сопрячь больше передатчиков, повторите шаги 1-2 для каждого из них.*

V. Удаление всех передатчиков: Если вы хотите сбросить звонок (например, при переезде) или удалить все передатчики: Удерживайте кнопку (A) около 10 секунд, пока приемник дважды громко не зазвонит. Все коды будут удалены.

VI. Советы и предупреждения: Батарея в передатчике: При нормальном использовании служит долго. Если звонок перестанет работать, первое, что нужно проверить, — замена батарее CR2032. Дальность: Металлические двери, толстые стены или сильные источники электромагнитных помех (например, микроволновые печи) могут значительно уменьшить дальность. Безопасность: Не пытайтесь разбирать приемник или передатчик. Не ремонтируйте его самостоятельно. Звонок запоминает ваши настройки (мелодию, громкость) даже после временного отключения питания в розетке.

Производитель не несет ответственности за телесные, материальные или финансовые убытки, возникшие в результате несоблюдения инструкций по монтажу, правил безопасности, ненадлежащего использования, монтажа не по назначению или несанкционированного вмешательства в конструкцию изделия.

[UA] – ІНСТРУКЦІЯ. ВАЖЛИВО: Перед встановленням або експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цією інструкцією. Збережіть інструкцію для подальшого обслуговування.

I. Технічні характеристики: A. Кнопка вибору режиму роботи. B. Кнопка регулювання гучності. C. Кнопка вибору музики. D. Модель. E. Номінальна напруга. F. Гучність. G. Частота. H. Сполучення потужності в режимі очікування. I. Передавач. J. Робоча потужність передавача. K. Приймач із живленням від розетки. L. Так. M. Колір. N. Білий. O. Чорний.

II. Важлива інформація: Дальність: до 150 метрів (на відкритому просторі). У будівлі дальність може бути меншою через стіни та перешкоди. Живлення: Приймач підключається до розетки (110-240 В), а передавач працює від батареї CR2032. Перед монтажем: Не забудьте витягти пластиковий ізолятор з батареї в передавачі (прозора смужка).

III. Встановлення: Встановіть передавач (біля дверей): Використовуйте додану двосторонню клейку стрічку. Приклейте передавач у сухому та захищеному місці (наприклад, на дверній коробці). Сильно притисніть. Підключіть приймач (вдома): Вставте приймач в електричну розетку. Коли світлодіод загориться, дзвінок готовий. Налаштуйте параметри: Кнопка (B): Слугує для регулювання гучності (4 рівні). Кнопка (C): Слугує для вибору мелодії (іх 10). Кнопка (A): Слугує для вибору режиму роботи. Ви можете вибрати: Дзвінок + Світло. Тільки дзвінок. Тільки блимаюче світло. Щоб перевірити режим, після вибору натисніть кнопку передавача біля дверей.

IV. Сполучення (Функція самонавчання): Якщо ви хочете додати новий передавач (наприклад, від других дверей): 1. Коли приймач вставлено в розетку, утримуйте кнопку (A) близько 5 секунд, доки не почуєте звук «пташки». 2. Протягом 30 секунд підійдіть до передавача та двічі натисніть його кнопку. 3. Коли приймач голосно зазвонить, сполучення вдалося. *Щоб сполучити більше передавачів, повторіть кроки 1-2 для кожного з них.*

V. Видалення всіх передавачів: Якщо ви хочете скинути дзвінок (наприклад, під час переїзду) або видалити всі передавачі: Утримуйте кнопку (A) близько 10 секунд, доки приймач двічі голосно не зазвонить. Усі коди буде видалено.

VI. Поради та попередження: Батарея в передавачі: При нормальному використанні слугує довго. Якщо дзвінок перестане працювати, перше, що потрібно перевірити, — заміна батареї CR2032. Дальність: Металеві двері, товсті стіни або сильні джерела електромагнітних перешкод (наприклад, мікрохвильові печі) можуть значно зменшити дальність. Безпека: Не намагайтеся розбирати приймач або передавач. Не ремонтуйте його самостійно. Дзвінок запам'ятовує ваші налаштування (мелодію, гучність) навіть після тимчасового відключення живлення в розетці. Виробник не несе відповідальності за тілесні, матеріальні чи фінансові збитки, що виникли внаслідок недотримання інструкцій з монтажу, правил безпеки, неналежного використання, монтажу не за призначенням або несанкціонованого втручання в конструкцію виробу.

[LT] - Instrukcija. SVARBU: Prieš montuodami ar naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Išsaugokite instrukciją ateityje, kad užtikrintumėte tinkamą priežiūrą.

I. Techninės specifikacijos: A. Darbo režimo pasirinkimo mygtukas. B. Garso reguliavimo mygtukas. C. Muzikos pasirinkimo mygtukas. D. Modelis. E. Vardinė įtampa. F. Garso stiprumas. G. Dažnis. H. Energijos suvartojimas būdėjimo režimu. I. Siųstuvas. J. Siųstuvo darbinė galia. K. Iš lizdo maitinamas imtuvas. L. Taip. M. Spalva. N. Balta. O. Juoda.

II. Svarbi informacija: Atstumas: iki 150 metrų (atviroje erdvėje). Pastate atstumas gali būti mažesnis dėl sienų ir trukdžių. Maitinimas: Imtuvą prijungiate prie lizdo (110-240 V), o siųstuvas veikia su CR2032 baterija. Prieš montavimą: Nepamirškite išimti plastikinio izoliatoriaus iš siųstuvo baterijos (permatoma juostelė).

III. Montavimas: Sumontuokite siųstuvą (prie durų): Naudokite pridėtamą dvipusę lipnią juostą. Prikljuokite siųstuvą sausoje ir apsaugotoje vietoje (pvz., durų stakte). Stipriai prispauskite. Prijunkite imtuvą (namuose): Įkiškite imtuvą į elektros lizdą. Kai LED užsidega, durų skambutis paruoštas. Sureguliuokite nustatymus: Mygtukas (B): Skirtas garso reguliavimui (4 lygiai). Mygtukas (C): Skirtas melodijos pasirinkimui (jų yra 10). Mygtukas (A): Skirtas darbo režimo pasirinkimui. Galite pasirinkti: Skambutis + Šviesa. Tik skambutis. Tik mirksinti šviesa. Norėdami išbandyti režimą, po pasirinkimo paspauskite siųstuvo mygtuką prie durų.

IV. Susiejimas (Savaiminio mokymosi funkcija): Jei norite pridėti naują siųstuvą (pvz., nuo antrų durų): 1. Kai imtuvas įkištas į lizdą, laikykite nuspaudę mygtuką (A) apie 5 sekundes, kol išgirsite „paukščių“ garsą. 2. Per 30 sekundžių eikite prie siųstuvo ir du kartus paspauskite jo mygtuką. 3. Kai imtuvas garsiai suskamba, susiejimas pavyko. *Norėdami susieti daugiau siųstuvų, pakartokite 1-2 veiksmus kiekvienam iš jų.*

V. Visų siųstuvų ištrynimasis: Jei norite atstatyti skambutį (pvz., persikraustydami) arba ištrinti visus siųstuvus: Laikykite nuspaudę mygtuką (A) apie 10 sekundžių, kol imtuvas du kartus garsiai suskamba. Visi kodai bus ištrinti.

VI. Patarimai ir įspėjimai: Baterija siųstuve: Įprastai naudojant tarnauja ilgai. Jei skambutis nustoja veikti, pirmas dalykas, kurį reikia patikrinti, yra CR2032 baterijos pakeitimas. Atstumas: Metalinės durys, storos sienos ar stiprūs elektromagnetinių trukdžių šaltiniai (pvz., mikrobangų krosnelės) gali žymiai sumažinti atstumą. Sauga: Nebandykite ardyti imtuvo ar siųstuvo. Neremontuokite jo patys. Skambutis įsijena jūsų nustatymus (melodiją, garso stiprumą) net ir po laikino elektros energijos tiekimo nutraukimo lizde.

Gaminiojas neatsako už asmens, materialinę ar finansinę žalą, atsiradusią dėl montavimo instrukcijų, saugos taisyklių nesilaikymo, netinkamo naudojimo, montavimo, neatitinkančio paskirties, ar neteisėto įsikišimo į gaminio konstrukciją.

[LV] - Instrukcija. SVARĪGI: Pirms ierīces uzstādīšanas vai lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Saglabājiet instrukciju turpmākai apkopei.

I. Tehniskās specifikācijas: A. Darba režīma izvēles poga. B. skaļuma regulēšanas poga. C. Mūzikas izvēles poga. D. Raidītāja darba jauda. K. No kontaktlīdzdas barots uztvērējs. L. Jā. M. Krāsa. N. Balta. O. Melna.

II. Svarīga informācija: Darbības rādīss: līdz 150 metriem (atklātā telpā). Ēkā darbības rādīss var būt mazāks sienu un traucējumu dēļ. Barošana: Uztvērēju pievienojat kontaktlīdzdai (110-240 V), un raidītājs darbojas ar CR2032 bateriju. Pirms montāžas: Atcerieties izņemt plastmasas izolatoru no baterijas raidītājā (caurspīdīga strēmele).

III. Uzstādīšana: Uzstādiet raidītāju (pie durvīm): Izmantojiet pievienoto abpusējo līmlenti. Ielīmējiet raidītāju sausā un aizsargātā vietā (piem., durvju rāmī). Stingri piespiediet. Pievienojiet uztvērēju (mājās): Ievietojiet uztvērēju el-ektriskajā kontaktlīdzdā. Kad iedegs LED, durvju zvans ir gatavs. Pielāgojiet iestatījumus: Poga (B): Kalpo skaļuma regulēšanai (4 līmeņi). Poga (C): Kalpo melodijas izvēlei (tās ir 10). Poga (A): Kalpo darba režīma izvēlei. Varat izvēlēties: Zvans + Gaismā. Tikai zvans. Tikai mirgojoša gaisma. Lai pārbaudītu režīmu, pēc izvēles nospiediet raidītāja pogu pie durvīm.

IV. Savienošana pāri (Pašmācīšanās funkcija): Ja vēlaties pievienot jaunu raidītāju (piem., no otrajām durvīm): 1. Kad uztvērējs ir kontaktlīdzdā, turiet nospiestu pogu (A) apmēram 5 sekundes, līdz dzirdat "putna" skaņu. 2. 30 sekunžu laikā dodieties pie raidītāja un divreiz nospiediet tā pogu. 3. Kad uztvērējs skaļi zvana, savienošana pāri ir veiksmīga. *Lai savienotu pāri vairāk raidītāju, atkārtojiet 1.-2. darbību katram no tiem.*

V. Visu raidītāju dzēšana: Ja vēlaties atiestatīt durvju zvānu (piem., pārceļoties) vai dzēst visus raidītājus: Turiet nospiestu pogu (A) apmēram 10 sekundes, līdz uztvērējs divreiz skaļi zvana. Visi kodī tiks dzēsti.

VI. Padomi un brīdinājumi: Baterija raidītājā: Normālas lietošanas laikā tā kalpo ilgi. Ja durvju zvans pārstāj darboties, pirmais, kas jāpārbauda, ir CR2032 baterijas nomaiņa. Darbības rādīss: Metāla durvis, biezas sienas vai spēcīgi elektromagnētisko traucējumu avoti (piem., mikroviļņu krāsnis) var ievērojami samazināt darbības rādīsumu. Drošība: Nemēģiniet izjaukt uztvērēju vai raidītāju. Nelabojiet to pats. Durvju zvans atceras jūsu iestatījumus (melodiju, skaļumu) pat pēc īslaicīga strāvas padeves pārtraukuma kontaktlīdzdā. Razotājs neatbild par miesas bojājumiem, materiāliem vai finansiāliem zaudējumiem, kas radušies, neievērojot montāžas instrukcijas, drošības noteikumus, nepareizas lietošanas, uzstādīšanas, kas neatbilst paredzētajam mērķim, vai neatļautas iekaušanās izstrādājuma konstrukcijā dēļ.

[EE] - Juhend. TÄHTSI: Enne seadme paigaldamist või kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. Hoidke juhend alles tulevaseks hoolduseks.

I. Tehnilised andmed: A. Töörežiimi valikunupp. B. Helitugevuse reguleerimise nupp. C. Muusika valikunupp. D. Model. E. Nimipinge. F. Helitugevus. G. Sagedus. H. Vooluturve ooterežiimis. I. Saatja. J. Saatja töövõimsus. K. Pistikupesast toidetav vastuvõtja. L. Jah. M. Värv. N. Valge. O. Must.

II. Oluline teave: Ulatus: kuni 150 meetrit (avatud alal). Hoones võib ulatus olla väiksem seinte ja häirete tõttu. Toide: Vastuvõtja ühendate pistikupessa (110-240 V) ja saatja töötab CR2032 patareiga. Enne paigaldamist: Ärge unustage eemaldada plastikust isolaatorit saatja patareist (läbiapistev riba).

III. Paigaldus: Paigaldage saatja (ukse juurde): Kasutage kaasasolevat kahepoolsest kleeplinti. Kleepige saatja kuiva ja kaitstud kohta (nt ukseraami). Vajutage tugevalt. Ühendage vastuvõtja (kodus): Sisestage vastuvõtja elektripistikupessa. Kui LED süttib, on uksekell valmis. Kohandage seadeid: Nupp (B): Kasutatakse helitugevuse reguleerimiseks (4 taset). Nupp (C): Kasutatakse meloodia valimiseks (neid on 10). Nupp (A): Kasutatakse töörežiimi valimiseks. Saate valida: Kell + Valgus. Ainult kell. Ainult vilkuv valgus. Režiimi testimiseks vajutage pärast valimist saatja nuppu ukse juures.

IV. Sidumine (Isõppimise funktsioon): Kui soovite lisada uue saatja (nt teisest uksest): 1. Kui vastuvõtja on pistikupesas, hoidke nuppu (A) umbes 5 sekundit all, kuni kuulete "linnu" heli. 2. 30 sekundi jooksul minge saatja juurde ja vajutage selle nuppu kaks korda. 3. Kui vastuvõtja helistab valjult, oli sidumine edukas. *Rohkemate saatjate sidumiseks korrake samme 1-2 igaihe jaoks.*

V. Kõigi saatjate kustutamine: Kui soovite uksekella lähtestada (nt kolimisel) või kustutada kõik saatjad: Hoidke nuppu (A) umbes 10 sekundit all, kuni vastuvõtja helistab kaks korda valjult. Kõik koodid kustutatakse.

VI. Näpunäited ja hoiatused: Patarei saatjas: Tavalisel kasutamisel kestab kaua. Kui uksekell lakkab töötamast, on esimene asi, mida kontrollida, CR2032 patarei vahetamine. Ulatus: Metallused, paksum seinad või tugevad elektro magnetilise häire allikad (nt mikrolaineahjud) võivad ulatust oluliselt vähendada. Ohutus: Ärge proovige vastuvõtjat ega saatjat lahti võtta. Ärge parandage seda ise. Uksekell mäletab teie seadeid (meloodia, helitugevus) isegi pärast ajutist voolukatkestust pistikupesas.

Tootja ei vastuta isikukahjustuste, materiaalse ega rahalise kahju eest, mis tulenevad paigaldusjuhendi, ohutusreeglite eiramisest, ebaõigest kasutamisest, paigaldamisest, mis ei vasta sihtotstarbele, või volitamata sekkumisest toote konstruktsiooni.



[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health.

[DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.

[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

[PT] Este símbolo indica a recolha seletiva de equipamentos elétricos e eletrónicos, o que significa que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Deve ser descartado num ponto de recolha apropriado para equipamentos elétricos e eletrónicos usados. A recolha adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos usados é particularmente importante quando o equipamento contém componentes perigosos que têm um impacto especialmente negativo no ambiente e na saúde humana.

[IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

[DK] Symbolet angiver selektiv indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamling af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtig, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

[NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van taken met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

[SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsaffall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamling av använda elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktigt när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

[FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektroniikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteiden tavoin. Se tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen käytetyille sähkölaitteille ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

[NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsaffall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použité elektrické a elektronické zařízení. Správné provádění úkolů souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je zvlášť důležité, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť

negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí.

[SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

[HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőponton kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezések számára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

[RO/MD] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamentele electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

[GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθήκόντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

[MK] Симболот укажува на селективно собирање на електрични и електронски уреди, што значи дека овој производ не треба да се третира како други домашни отпадоци. Треба да се однесе до соодветна точка за собирање на користени електрични и електронски уреди. Правилното управување со задачите поврзани со собирањето на користени електрични и електронски уреди е особено важно кога уредите содржат опасни супстанции кои имаат особено негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето.

[SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjске odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

[RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskoriscenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskoriscene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората.

[RU/BY] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

[UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини.

[LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo punktą. Tinkamas naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduočių vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą.

[LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīti ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību.

[EE] Sümbol näitab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teisi olmejäätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumisega seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

ECOLIGHT Sp. z o.o. niniejszym oświadczam, że urządzenia radiowe są zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE. | ECOLIGHT Sp. z o.o. hereby declares that the radio equipment comply with Directive 2014/53/UE.

M61751, M61752

Pasmo częstotliwości radiowej
Radio frequency band: 433.845 - 433.995 MHz (Center frequency: 433.92 MHz)

Maksymalna moc częstotliwości radiowej
Maximum radio frequency power (RF): ≤10 dBm

Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod adresem: | The full text of the EU Declaration of Conformity is available at:

M61751, M61752 - <https://cenniki.ecolight.pl/deklaracje-new/M61751%20Deklaracja.pdf>



ECOLIGHT Sp. z o.o.
ul. Działkowa 2a, 62-872 Borek, Poland
Wyprodukowano w /Made in P.R.C.



RoHS UK CA CE

Niniejsza instrukcja może ulegać aktualizacjom. Aby mieć pewność, że korzystasz z najnowszej wersji, odwiedź stronę: www.ecolight.pl

This manual may be subject to updates. To ensure you are using the latest version, please visit: www.ecolight.pl

